

Lucas

Lk 1:1	ΕΠΕΙΔΗΠΕΡ epeidēper daar-immers-namelijk OP+INDIEN+BINDEN+ZELFS, daar-immers-namelijk vgw G1895	ΠΟΛΛΟΙ polloi velen VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183	ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΑΝ epecheirēsan ondernemen-een-poging OP+HANDEN, een-poging-ondernemen wa FE -- act 3 mv G2021	ΑΝΑΤΑΣΤΑΣΘΑΙ anataxasthai om-op-te-stellen~ OPWAARTS+ZETTEN, opstellen wo FE -- mid G392	ΔΙΗΓΗΣΙΝ diēgēsīn vertelling DOOR+LEIDING, vertelling zn; 4nv ev v G1335	ΠΕΡΙ peri aangaande RONDOM, om, aangaande vzt G4012	ΤΩΝ tōn de DE / HET L 2nv mv o G3588
-----------	--	--	--	---	---	--	---

ΠΕΠΛΗΡΟΦΟΡΗΜΕΝΩΝ peplērōphorēmēnōn ten-volle-verzekerd-zijnde~ VOL+BRENGEN, ten-volle-verzekerd-zijn, volledig-verrichten wd HV tt mid 2nv mv o G4135	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΗΜΙΝ hēmīn ons WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ pragmatōn zaken HANDELEND-resultaat, zaak zn; 2nv mv o G4229
--	--	--	---

Lk 1:2	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	ΠΑΡΕΔΟΣΑΝ paredosan overleveren NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa FE -- act 3 mv G3860	ΗΜΙΝ hēmīn aan-ons WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	ΟΙ hoi de DE / HET L 1nv mv m G3588	ΑΠ ap van-af VANAF vzt G575	ΑΡΧΗΣ archēs begin OORSPRONG, begin, overheid zn; 2nv ev v G746	ΑΥΤΟΠΤΑΙ autoptai ooggetuigen ZELF+KIJKER, ooggetuige zn; 1nv mv m G845	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΥΠΗΡΕΤΑΙ hupēretai assistenten ONDER+ROEIER, assistent zn; 1nv mv m G5257	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ genomenoi wordende~ WORDEN wd HO tt mid 1nv mv m G1096	ΤΟΥ tou van-het DE / HET L 2nv ev m G3588
-----------	--	---	--	--	--	--	--	---	--	---	--

ΛΟΓΟΥ
logou
woord
LEGGENDE, zeggende, woord
zn; 2nv ev m
G3056

Lk 1:3	ΕΔΟΞΕ edoxe het-schijnt-toe TOESCHIJNEN, menen, schijnen, durken, in-aanzien-zijn wa FE -- act 3 ev G1380	ΚΑΜΟΙ kamoi ook-aan-mij EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 3nv ev ing G2504	ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ parēkolouthēkoti terzijde-gevolgd-hebbende NAAST+ON+VOEGEN+PLAATS, NAAST+volgen, terzijde+volgen wd HV tt act 3nv ev m G3877	ΑΝΩΘΕΝ anōthen opnieuw OPWAARTS+PLAATS, van-boven, opnieuw, van-voeager bijw <i>van_plaats</i> G509	ΠΑΣΙΝ pasīn in-alle-dingen ALLES, elk bn 3nv mv o G3956
-----------	--	---	---	--	--

ΑΚΡΙΒΩΣ akribōs op-nauwkeurige-wijze EXACT+ALS, op-nauwkeurige-wijze bijw G199	ΚΑΘΕΞΗΣ kathexēs achtereenvolgens NEERWAARTS+HEBBEND, achtereenvolgens bijw G2517	ΣΟΙ soi aan-jou JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	ΓΡΑΨΑΙ grapsai te-schrijven SCHRIJVEN wo FE -- act G1125	ΚΡΑΤΙΣΤΕ kratiste heel-krachtige ! HOUDEND-meest, heel-krachtige bn 5nv ev m overtr G2903	ΘΕΟΦΙΛΕ theophile Teofilus ! TEOFILUS zn; 5nv ev m G2321
---	--	---	---	--	---

Lk 1:4	ΙΝΑ hina opdat OPDAT vgw G2443	ΕΠΙΓΝΩΣ epignōs dat-jij-zal-beseffen OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen wo HO tt act 2 ev G1921	ΠΕΡΙ peri aangaande RONDOM, om, aangaande vzt G4012	ΩΝ hōn van-welke WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv m G3739	ΚΑΤΗΧΗΘΗΣ katēchēthēs jij-werd-onderricht NEERWAARTS+WEERGALMEN, onderrichten wa FE vt pas 2 ev G2727	ΛΟΓΩΝ logōn woorden LEGGENDE, zeggende, woord zn; 2nv mv m G3056	ΤΗΝ tēn de DE / HET L 4nv ev v G3588	ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ asphaleian zekerheid ON+WANKEL+heid, zekerheid zn; 4nv ev v G803
-----------	---	--	--	--	--	---	---	---

Lk 1:5	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto het-werd~ WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΤΑΙΣ tais de DE / HET L 3nv mv v G3588	ΗΜΕΡΑΙΣ hēmerais dagen DAG zn; 3nv mv v G2250	ΗΡΩΔΟΥ hērōdou van-Herodes HERODES zn; 2nv ev m G2264	ΤΟΥ tou de DE / HET L 2nv ev m G3588	ΒΑΣΙΛΕΩΣ basileōs koning KONING zn; 2nv ev m G935	ΤΗΣ tēs van-het DE / HET L 2nv ev v G3588	ΙΟΥΔΑΙΑΣ ioudaias Judea JUDA+heid, Judea zn; 2nv ev v G2449	ΙΕΡΕΥΣ hiereus priester GEWIJDE, priester zn; 1nv ev m G2409
-----------	---	--	---	--	--	---	--	--	--	---

ΤΙΣ tis een-zekere ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati met-naam NAAM zn; 3nv ev o G3686	ΖΑΧΑΡΙΑΣ zacharias Zacharias ZACHARIAS zn; 1nv ev m G2197	ΕΞ ex van-uit VAN-UIT vzt G1537	ΕΦΗΜΕΡΙΑΣ ephēmerias dagorde OP+DAG+heid, dagorde zn; 2nv ev v G2183	ΑΒΙΑ abia van-Abia ABIA zo eigen G7	ΚΑΙ Η kai hē en de EN, ook vgw G2532	ΓΥΝΗ gunē vrouw DE / HET L 1nv ev v G3588	ΑΥΤΩ autō aan-hem VROUW zn 1nv ev v G1135	ΑΥΤΩ autō aan-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846
---	---	--	--	---	--	---	--	--	--

ΕΚ ek van-uit de VAN-UIT vzt G1537	ΤΩΝ tōn de DE / HET L 2nv mv v G3588	ΘΥΓΑΤΕΡΩΝ thugaterōn dochters DOCHTER zn; 2nv mv v G2364	ΑΑΡΩΝ aarōn van-Aäron AARON zo eigen G2	ΚΑΙ ΤΟ kai to en de EN, ook vgw G2532	ΟΝΟΜΑ onoma naam DE / HET L 1nv ev o G3588	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar NAAM zn; 1nv ev o G3686	ΕΛΕΙΣΑΒΕΤ eleisabet Elisabet ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	ΕΛΕΙΣΑΒΕΤ eleisabet Elisabet ELISABET zo eigen G1665
---	---	---	--	--	---	---	---	---

Lk 1:6	ΗΣΑΝ ēsān zij-waren ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΔΙΚΑΙΟΙ dikairoi rechtvaardig RECHTVAARDIG bn 1nv mv m G1342	ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ amphoterōi beiden OMHEEN-meer, beide bn 1nv mv m vergr G297	ΕΝΑΝΤΙΟΝ enantion in-de-tegenwoordigheid IN+IN-PLAATS-VAN-ig, in-de-tegenwoordigheid-van bijw G1726	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L 2nv ev m G3588	ΘΕΟΥ theou God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ poreuomenoi gaande~ GAAN wd HO tt mid 1nv mv m G4198	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΠΑΣΙΣ pasais alle ALLES, elk bn 3nv mv v G3956	ΤΑΙΣ tais de DE / HET L 3nv mv v G3588
-----------	---	--	---	--	--	---	--	---	--	---	---

ΕΝΤΟΛΑΙΣ entolais voorschriften IN+EINDE, voorschrift zn; 3nv mv v G1785	ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΙΝ kai dikaiōmasin en rechtvaardigheidsdaden EN, ook vgw G2532	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L 2nv ev m G3588	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	ΑΜΕΜΠΤΟΙ amemptoi onberispelijk ON+GEBLAMEERD, onberispelijk bn 1nv mv m G273
---	--	---	---	--

Lk 1:7	ΚΑΙ ΟΥΚ ΗΝ ΑΥΤΟΙΣ ΤΕΚΝΟΝ ΚΑΘΟΤΙ ΗΝ Η ΕΛΕΙΣΑΒΕΤ ΣΤΕΙΡΑ ΚΑΙ kai ouk ēn autois teknon kathoti ēn hē eleisabet steira kai en	EN, ook vgw G2532	NIET bijkw ontik abs G3756	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	VOORTGEBRACHT, kind zn: 1nv ev o G5043	NEERWAARTS+WELKE+ENIG, omdat, naardat bijkw G2530	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	DE / HET L: 1nv ev v G3588	ELISABET zo eigen G1665	STERIEL bn 1nv ev v G4723	EN, ook vgw G2532
-----------	--	----------------------	----------------------------------	--	---	--	---	--	----------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	----------------------

ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ ΠΡΟΒΕΒΗΚΟΤΕΣ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΑΥΤΩΝ ΗΣΑΝ amphoterōi probebēkotes en tais hēmerais autōn hēsan	beiden voortgeschreden-zijnde in de dagen van-hen waren	OMHEEN-meer, beide bn 1nv mv m vergr G297	VOOR+STAPPEN, voortgaan, voortschrijden wd HV tt act 1nv mv m G4260	IN vzt G1722	DE / HET L: 3nv mv v G3588	DAG zn: 3nv mv v G2250	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)
--	---	---	---	--------------------	----------------------------------	------------------------------	---	--

Lk 1:8	ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΕΝ ΤΩ ΙΕΡΑΤΕΥΕΙΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΤΗ ΤΑΞΕΙ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΑΣ egeneto de en tō hierateuein autōn en tē taxei tēs ephēmerias	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161	IN vzt G1722	DE / HET L: 3nv ev o G3588	GEWIJD-zijn, verrichten-van-de-priesterdienst wo HO tt act G2407	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	IN vzt G1722	DE / HET L: 3nv ev v G3588	ZETTING, ordening zn: 3nv ev v G5010	DE / HET L: 2nv ev v G3588	OP+DAG-heid, dagorde zn: 2nv ev v G2183
-----------	---	--------------------------------------	------------------------	--------------------	----------------------------------	--	---	--------------------	----------------------------------	--	----------------------------------	---

ΑΥΤΟΥ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ autou enantion tou theou	van-hem in-de-tegenwoordigheid-van de God	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	IN+IN-PLAATS-VAN-ig, in-de-tegenwoordigheid-van bijkw G1726	DE / HET L: 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316
--	---	---	---	----------------------------------	--

Lk 1:9	ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΘΟΣ ΤΗΣ ΙΕΡΑΤΕΙΑΣ ΕΛΑΧΕΝ ΤΟΥ ΘΥΜΙΑΣΑΙ ΕΙΣΕΛΘΩΝ kata to ethos tēs hierateias elachen tou thumiasai eiselhōn	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L: 4nv ev o G3588	GEWOONTE, gebruik zn: 4nv ev o G1485	DE / HET L: 2nv ev v G3588	GEWIJDheid, priesterambt zn: 2nv ev v G2405	TOE-VALLEN wa FE vt act 3 ev G2975	DE / HET L: 2nv ev o G3588	OFFEREN, reukoffer-brengen wo FE -- act G2370	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wd HO tt act 1nv ev m G1525
-----------	---	---	----------------------------------	--	----------------------------------	---	--	----------------------------------	---	---

ΕΙΣ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ eis ton naon tou kuriou	tot-in de tempel van-de Heer	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L: 4nv ev m G3588	TEMPEL zn: 4nv ev m G3485	DE / HET L: 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962
---	------------------------------	------------------------	----------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	---

Lk 1:10	ΚΑΙ ΠΑΝ ΤΟ ΠΛΗΘΟΣ ΗΝ ΤΟΥ ΛΑΟΥ ΠΡΟΕΥΧΟΜΕΝΟΝ ΕΞΩ ΤΗ ΩΡΑ ΤΟΥ kai pan to plēthos hēn tou laou proseuchomenon exō tē hōra tou	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	DE / HET L: 1nv ev o G3588	VULLEN, menigte, hoeveelheid zn: 1nv ev o G4128	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	DE / HET L: 2nv ev m G3588	VOLK zn: 2nv ev m G2992	NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden wd HO tt mid 1nv ev o G4336	UIT, buiten, naar-buiten bijkw G1854	DE / HET L: 3nv ev v G3588	UUR zn: 3nv ev v G5610	DE / HET L: 2nv ev o G3588
------------	--	----------------------	------------------------------------	----------------------------------	---	--	----------------------------------	-------------------------------	--	--	----------------------------------	------------------------------	----------------------------------

ΘΥΜΙΑΜΑΤΟΣ thumiamatos	reukwerk	OFFEREN-resultaat, reukwerk zn: 2nv ev o G2368
----------------------------------	----------	--

Lk 1:11	ΩΦΘΗ ΔΕ ΑΥΤΩ ΑΓΓΕΛΟΣ ΚΥΡΙΟΥ ΕΣΤΩΣ ΕΚ ΔΕΞΙΩΝ ΤΟΥ ōphthē de autō aggelos kuriou estōs ek dexiōn tou	BLIKKEN, zien wa FE vt pas 3 ev G3700	ECHTER vgw G1161	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	BOODSCHAPPER zn: 1nv ev m G32	BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962	STAAN wd HV tt act 1nv ev m G2476	VAN-UIT vzt G1537	RECHTER bn/zn 2nv mv o G1188	DE / HET L: 2nv ev o G3588
------------	---	---	------------------------	---	-------------------------------------	---	---	-------------------------	------------------------------------	----------------------------------

ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΟΥ ΘΥΜΙΑΜΑΤΟΣ thusiastēriou tou thumiamatos	altaar van-het reukwerk	OFFEREN-plaats, altaar zn: 2nv ev o G2379	DE / HET L: 2nv ev o G3588	OFFEREN-resultaat, reukwerk zn: 2nv ev o G2368
---	-------------------------	---	----------------------------------	--

Lk 1:12	ΚΑΙ ΕΤΑΡΑΧΘΗ ΖΑΧΑΡΙΑΣ ΙΔΩΝ ΚΑΙ ΦΟΒΟΣ ΕΠΕΠΕCΕΝ ΕΠ ΑΥΤΟΝ kai etarachthē zacharias idōn kai phobos epepesen ep auton	EN, ook vgw G2532	VERSTOREN, verontrusten wa FE vt pas 3 ev G5015	ZACHARIAS zn: 1nv ev m G2197	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492	EN, ook vgw G2532	VREES zn: 1nv ev m G5401	OP+VALLEN, vallen-op, vallen-om, aandringen-op wa FE -- act 3 ev G1968	OP vzt G1909	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846
------------	---	----------------------	---	------------------------------------	---	----------------------	--------------------------------	--	--------------------	---

Lk 1:13	ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ Ο ΑΓΓΕΛΟΣ ΜΗ ΦΟΒΟΥ ΖΑΧΑΡΙΑ ΔΙΟΤΙ eipen de pros auton o aggelos mē phobou zacharia dioti	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L: 1nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn: 1nv ev m G32	TOCH-NIET part ontik vwd G3361	VREZEN wg HO tt mid 2 ev G5399	ZACHARIAS zn: 5nv ev m G2197	DOOR+WELK+ENIG, DOOR-dat, omdat-namelijk vgw G1360
------------	---	--	------------------------	-------------------------	---	----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	--

ΕΙΣΗΚΟΥCΘΗ Η ΔΕΗCΙC COΥ ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ COΥ ΕΛΕΙCΑΒΕΤ ΓΕΝΝΗCΕΙ ΥΙΟΝ COΙ ΚΑΙ eisēkousthē hē deēsis sou kai hē gynē sou eleisabet gennēsei huion soi kai	wordt-verhoord de smeekbede van-jou en de vrouw van-jou Elisabet zal-baren zoon soi voor-jou en	TOT-IN+HOREN, gehoor-geven, verhooren wa FE -- pas 3 ev G1522	DE / HET L: 1nv ev v G3588	BINDING, smeekbede zn: 1nv ev v G1162	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	EN, ook vgw G2532	DE / HET L: 1nv ev v G3588	VROUW zn: 1nv ev v G1135	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	ELISABET zo eigen G1665	WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wa HO tt act 3 ev G1080	ZOON zn: 4nv ev m G5207	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	EN, ook vgw G2532
---	---	---	----------------------------------	---	----------------------------------	----------------------	----------------------------------	--------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	--	-------------------------------	----------------------------------	----------------------

ΚΑΛΕΣΕΙΣ kaleseis ἰῆιζ-ζαλ-ροεπεν	ΤΟ to δε	ΟΝΟΜΑ onoma νααμ	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΙΩΑΝΝΗΝ iōannēn Johannes
ROEPEN wa HO tt act 2 ev G2564	DE / HET L_4nv ev o G3588	NAAM zn; 4nv ev o G3686	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	JOHANNES zn 4nv ev m G2491

Λκ 1:14	ΚΑΙ kai ἐν	ΕΣΤΑΙ estai ἰζαλ-ζιζν	ΧΑΡΑ chara vreugde	ΣΟΙ soi voor-jou	ΚΑΙ kai ἐν	ΑΓΓΑΛΙΑΣ agallias gejubel	ΚΑΙ kai ἐν	ΠΟΛΛΟΙ polloi velen	ΕΠΙ epi ὀπ	Τῆ tē δε	ΓΕΝΕΣΕΙ genesei verwekking	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
	EN, ook vgw G2532	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	VREUGDE zn; 1nv ev v G5479	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	EN, ook vgw G2532	HEEL-VEEL+SPRINGing, gejubel zn; 1nv ev v G20	EN, ook vgw G2532	VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183	OP vzt G1909	DE / HET L_3nv ev v G3588	WORDing, verwekking zn; 3nv ev v G1078	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΧΑΡΗΣΟΝΤΑΙ
charēsontai
ἰζυλλεν-ζιχ-βεργευγεν

VREUGDE-hebben, zich-verheugen
wa HO tt mid 3 mv
G5463

Λκ 1:15	ΕΣΤΑΙ estai ἰῆιζ-ζαλ-ζιζν	ΓΑΡ gar want	ΜΕΓΑΣ megas groot	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΚΑΙ kai ἐν	ΟΙΝΟΝ oinon wijn	ΚΑΙ kai ἐν	ΣΙΚΕΡΑ sikera sterke-drank	ΟΥ ou niet	Μῆ mē toch-niet
	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	GROOT bn 1nv ev m G3173	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L_2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	EN, ook vgw G2532	WIJN zn; 4nv ev m G3631	EN, ook vgw G2532	STERKE-DRANK zo andere G4608	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364

ΠΙΝ pīn ἰδατ-ῆιζ-ζαλ-δρυνκεν	ΚΑΙ kai ἐν	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs van-geest	ΑΓΙΟΥ hagiu heilige	ΠΛῆΣΘῆΣΕΤΑΙ plēsthēsetai ἰῆιζ-ζαλ-βεργευγεν-ῶρδεν	ΕΤΙ eti nog	ΕΚ ek van-uit	ΚΟΙΛΙΑΣ koilias buikholte	ΜῆΤΡΟΣ mētros van-moeder	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
DRINKEN wv HO tt act 3 ev G4095	EN, ook vgw G2532	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 2nv ev o G4151	HEILIG bn 2nv ev o G40	VULLEN, vervullen wa HO tt pas 3 ev G4130	NOG bijw G2089	VAN-UIT vzt G1537	HOLTE, buikholte zn; 2nv ev v G2836	MOEDER zn; 2nv ev v G3384	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Λκ 1:16	ΚΑΙ kai ἐν	ΠΟΛΛΟΥΣ pollous velen	Τῶν tōn van-de	ΥΙῶΝ huiōn zonen	ΙΣΡΑΗΛ israēl van-Israël	ἘΠΙΣΤΡΕΨΕΙ epistrepsei ἰῆιζ-ζαλ-ομκεν	ΕΠΙ epi ὀπ	ΚΥΡΙΟΝ kurion Heer	ΤΟΝ ton de	ΘΕΟΝ theon God	ΑΥΤῶν autōn van-hen
	EN, ook vgw G2532	VEEL, talrijk bn 4nv mv m G4183	DE / HET L_2nv mv m G3588	ZOON zn; 2nv mv m G5207	ISRAEL zo eigen G2474	OP+KEREN, omkeren wa HO tt act 3 ev G1994	OP vzt G1909	BEKRACHTIGER, heer vp 2nv ev m G2962	DE / HET L_4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 4nv ev m G2316	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

Λκ 1:17	ΚΑΙ kai ἐν	ΑΥΤΟΣ autos hij	ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΤΑΙ proeleusetai ἰζαλ-ῶρδεν-ῆιζ-ζαλ-ῶρδεν-ῆιζ-ζαλ-ῶρδεν	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΝ en in	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati geest	ΚΑΙ kai ἐν	ΔΥΝΑΜΕΙ dunamai macht
	EN, ook vgw G2532	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	VOOR+KOMEN, voor-komen, vooruit-komen, verder-komen wa HO tt mid 3 ev G4281	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	IN vzt G1722	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 3nv ev o G4151	EN, ook vgw G2532	VERMOGEN, macht zn; 3nv ev v G1411

ἨΛΙΟΥ ēliou van-Elia	ἘΠΙΣΤΡΕΨΑΙ epistrepasai om-om-te-keren	ΚΑΡΔΙΑΣ kardias harten	ΠΑΤΕΡῶΝ paterōn van-vaders	ΕΠΙ epi ὀπ	ΤΕΚΝΑ tekna kinderen	ΚΑΙ kai ἐν	ΑΠΕΙΘΕΙΣ apeitheis onzegegljken	ΕΝ en in	ΦΡΟΝΗΣΕΙ phronēsei verstandigheid	ΔΙΚΑΙῶΝ dikaiōn van-rechtvaardigen
ELIA zn; 2nv ev m G2243	OP+KEREN, omkeren wo FE -- act G1994	HART zn; 4nv mv v G2588	VADER zn; 2nv mv m G3962	OP vzt G1909	VOORTGEBRACHT, kind zn; 4nv mv o G5043	EN, ook vgw G2532	ON+OVERREEDBAAR, ongezeglijk bn/zn 4nv mv m G545	IN vzt G1722	GEZIND-ing, verstandigheid zn; 3nv ev v G5428	RECHTVAARDIG bn/zn 2nv mv m G1342

ἘΤΟΙΜΑΣΑΙ hetoimasai om-gereed-te-maken	Τῶ tō voor-de	ΚΥΡΙῶ kuriō Heer	ΛΑΟΝ laon volk	ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΝ kateskeuasmenon toegerust-zijnde
GEREED-maken, gereedmaken wo FE -- act G2090	DE / HET L_3nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 3nv ev m G2962	VOLK zn; 4nv ev m G2992	NEERWAARTS+INSTRUMENTEREN, construeren, toerusten wd HV tt mid 4nv ev m G2680

Λκ 1:18	ΚΑΙ kai ἐν	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΖΑΧΑΡΙΑΣ zacharias Zacharias	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton de	ΑΓΓΕΛΟΝ aggelon boodschapper	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΙ ti wat ?	ΓΝῶΣΟΜΑΙ gnōsomai ἰκ-ζαλ-ῶρδεν
	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZACHARIAS zn; 1nv ev m G2197	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_4nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn; 4nv ev m G32	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	KENNEN, weten wa HO tt mid 1 ev G1097

ΤΟΥΤΟ touto dit	ΕΓῶ egō ik	ΓΑΡ gar want	ΕΙΜΙ eimi ἂεν	ΠΡΕΣΒΥΤΗΣ presbutēs oude-man	ΚΑΙ kai ἐν	Ἡ hē de	ΓΥΝΗ gunē vrouw	ΜΟΥ mou van-mij	ΠΡΟΒΕΒῆΚΥΙΑ probebēkuia voortgeschreden-zijnde	ΕΝ en in	ΤΑΙΣ tais de	ἩΜΕΡΑΙΣ hēmerais dagen
DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	SENIOR, oude-man zn; 1nv ev m G4246	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588	VROUW zn 1nv ev v G1135	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	VOOR+STAPPEN, voortgaan, voortschrijden wd HV tt act 1nv ev v G4260	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv mv v G3588	DAG zn; 3nv mv v G2250

ΑΥΤΗΣ
autēs
van-haar

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev v
G846

Λκ 1:19	ΚΑΙ kai ἐν	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ apokritheis ἰζαλ-ῶρδεν	Ὁ ho de	ΑΓΓΕΛΟΣ aggelos boodschapper	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΑΥΤῶ autō tot-hem	ΕΓῶ egō ik	ΕΙΜΙ eimi ἂεν	ΓΑΒΡΙΗΛ gabriel Gabriel	Ὁ ho degene
	EN, ook vgw G2532	VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev m G611	DE / HET L_1nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn; 1nv ev m G32	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	zo eigen G1043	DE / HET L_1nv ev m G3588

ΠΑΡΕΣΤΗΚΩΣ

parestēkōs
erbij-staandeNAAST+STAAN+[OPWAARTS], erbij-(doen)-staan, presenteren, standplaats-geven
wd HV tt act 1nv ev m
G3936

ΕΝΩΠΙΟΝ

enōpion
in-het-zichtIN+BLIK, in-het-zicht
bijw
G1799

ΤΟΥ

tou
van-deDE / HET
L_ 2nv ev m
G3588

ΘΕΟΥ

theou
GodPLAATSr, God
zn, 2nv ev m
G2316

ΚΑΙ

kai
enEN, ook
vgw
G2532

ΑΠΕΣΤΑΛΗΝ

apestalēn
ik-werd-afgevaardigdVANAF+STELLEN, alvaardigen
wa FE vt pas 1 ev
G649

ΛΑΛΗΣΑΙ

lalēsai
om-te-sprekenSPREKEN
wo FE -- act
G2980

ΠΡΟΣ

pros
naar-toeNAAARTOE
vzt
G4314

ΣΕ

se
jouJJ, jou
vp 2 4nv ev
G4571

ΚΑΙ

kai
enEN, ook
vgw
G2532

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑΣΘΑΙ

euaggelisasthai
om-het-goede-bericht-te-brengenWEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen
wo FE -- mid
G2097

ΣΟΙ

soi
aan-jouJJ, jou
vp 2 3nv ev
G4671

ΤΑΥΤΑ

tauta
deze-dingenDE+ZELF, deze, dit
va 4nv mv o
G5023Lk
1:20ΚΑΙ
kai
enEN, ook
vgw
G2532ΙΔΟΥ
idou
neem-waar!WAARNEMEN
wg HO tt act 2 ev
G1492ΕΧΗ
esē
jij-zal-zijnZIJN
wa HO ttt mid 2 ev
G2071 (G1510)ΣΙΩΠΩΝ
siōpōn
stil-zijndeSTIL-zijn
wd HO tt act 1nv ev m
G4623ΚΑΙ
kai
enEN, ook
vgw
G2532ΜΗ
mē
toch-nietTOCH-NIET
part ontk vwd
G3361ΔΥΝΑΜΕΝΟΣ
dunamenos
kunnendeVERMOGEN, kunnen
wd HO tt mid 1nv ev m
G1410ΛΑΛΗΣΑΙ
lalēsai
sprekenSPREKEN
wo FE -- act
G2980ΑΧΡΙ
achri
tot-opTOT-OP
vzt
G891ΗΣ
hēs
welkeWELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 2nv ev v
G3739ΗΜΕΡΑΣ
hēmeras
dagDAG
zn, 2nv ev v
G2250

ΓΕΝΗΤΑΙ

genētai
dat-het-zal-wordenWORDEN
wv HO tt mid 3 ev
G1096

ΤΑΥΤΑ

tauta
deze-dingenDE+ZELF, deze, dit
va 1nv mv o
G5023

ΑΝΘ

anth
in-plaats-vanIN-PLAATS-VAN
vzt
G473

ΩΝ

hōn
welkeWELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 2nv mv o
G3739

ΟΥΚ

ouk
nietNIET
bijw ontk abs
G3756

ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΣ

episteusas
jij-gelooftGELOVEN, toevertrouwen
wa FE -- act 2 ev
G4100

ΤΟΙΣ

tois
deDE / HET
L_ 3nv mv m
G3588

ΛΟΓΟΙΣ

logois
woordenLEGGENDE, zeggende, woord
zn, 3nv mv m
G3056

ΜΟΥ

mou
van-mijIK, mij
vp 1 2nv ev
G3450

ΟΙΤΙΝΕΣ

hoitines
welkeWELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat*, die*, welke*, wie*, dat-ook
vo 1nv mv m
G3748

ΠΛΗΡΩΘΗΣΟΝΤΑΙ

plērōthēsontai
zullen-ervuld-wordenVULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken
wa HO tt pas 3 mv
G4137

ΕΙΣ

eis
tot-inTOT-IN
vzt
G1519

ΤΟΝ

ton
deDE / HET
L_ 4nv ev m
G3588

ΚΑΙΡΟΝ

kairon
periodePERIODE, gelegenheid, tijdstip
zn, 4nv ev m
G2540

ΑΥΤΩΝ

autōn
van-henZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv mv m
G846Lk
1:21ΚΑΙ
kai
enEN, ook
vgw
G2532ΗΝ
ēn
wasZIJN
wa FE vt act 3 ev
G2258 (G1510)Ο
ho
hetDE / HET
L_ 1nv ev m
G3588

ΛΑΟΣ

laos
volkVOLK
zn, 1nv ev m
G2992

ΠΡΟΣΔΟΚΩΝ

prosdokōn
verwachtendeNAAARTOE+TOESCHIJNEN, verwachten
wd HO tt act 1nv ev m
G4328

ΤΟΝ

ton
deDE / HET
L_ 4nv ev m
G3588

ΖΑΧΑΡΙΑΝ

zacharian
ZachariasZACHARIAS
zn, 4nv ev m
G2197

ΚΑΙ

kai
enEN, ook
vgw
G2532

ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ

ethaumazon
zij-verwonderen-zichZICH-VERWONDEREN
wa FE vt act 3 mv
G2296

ΕΝ

en
inIN
vzt
G1722

ΤΩ

tō
hetDE / HET
L_ 3nv ev o
G3588

ΧΡΟΝΙΖΕΙΝ

chronizein
lang-uit-te-blijvenTIJD-maken, lang-uitblijven
wo HO tt act
G5549

ΑΥΤΟΝ

auton
hemZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv ev m
G846

ΕΝ

en
inIN
vzt
G1722

ΤΩ

tō
deDE / HET
L_ 3nv ev m
G3588

ΝΑΩ

naō
tempelTEMPEL
zn, 3nv ev m
G3485Lk
1:22

ΕΞΕΛΘΩΝ

exelthōn
naar-buiten-komendeUIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen
wd HO tt act 1nv ev m
G1831

ΔΕ

de
echterECHTER
vgw
G1161

ΟΥΚ

ouk
nietNIET
bijw ontk abs
G3756

ΕΔΥΝΑΤΟ

edynato
hij-konVERMOGEN, kunnen
wa FE vt mid 3 ev
G1410

ΛΑΛΗΣΑΙ

lalēsai
sprekenSPREKEN
wo FE -- act
G2980

ΑΥΤΟΙΣ

autois
tot-henZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv mv m
G846

ΚΑΙ

kai
enEN, ook
vgw
G2532

ΕΠΕΓΝΩΣΑΝ

epegnōsan
zij-beseffenOP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen
wa FE -- act 3 mv
G1921

ΟΤΙ

hoti
datWELK+ENIG, dat
vgw
G3754

ΟΠΤΑΣΙΑΝ

optasian
zichtbaar-wordingBLIKKEN-heid, zichtbaar-wording
zn, 4nv ev v
G3701

ΕΩΡΑΚΕΝ

heōraken
hij-heeft-gezienZIEN
wa HV tt act 3 ev
G3708

ΕΝ

en
inIN
vzt
G1722

ΤΩ

tō
deDE / HET
L_ 3nv ev m
G3588

ΝΑΩ

naō
tempelTEMPEL
zn, 3nv ev m
G3485

ΚΑΙ

kai
enEN, ook
vgw
G2532

ΑΥΤΟΣ

autos
hijZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 1nv ev m
G846

ΗΝ

ēn
wasZIJN
wa FE vt act 3 ev
G2258 (G1510)

ΔΙΑΝΕΥΩΝ

dianeuōn
toewenkendeDOOR+KNIKKEN, toevenken
wd HO tt act 1nv ev m
G1269

ΑΥΤΟΙΣ

autois
tot-henZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv mv m
G846

ΚΑΙ ΔΙΕΜΕΝΕΝ

kai diemenen
en hij-bleef-voortdurendEN, ook
vgw
G2532

ΚΩΦΟΣ

kōphos
stomDOOF-STOM
bn 1nv ev m
G2974Lk
1:23

ΚΑΙ

EN, ook
vgw
G2532

ΕΓΕΝΕΤΟ

egeneto
het-werdWORDEN
wa FE vt mid 3 ev
G1096

ΩΣ

hōs
alsALS, hoe, ongeveer
bijw
G5613

ΕΠΛΗΣΘΗΣΑΝ

eplēsthēsan
worden-ervuldVULLEN, vervullen
wa FE -- pas 3 mv
G4130

ΔΙ

hai
deDE / HET
L_ 1nv mv v
G3588

ΗΜΕΡΑΙ

hēmerai
dagenDAG
zn, 1nv mv v
G2250

ΤΗΣ

tēs
van-deDE / HET
L_ 2nv ev v
G3588

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

leitourgias
dienstverrichtingVOLK+WERKEN-heid, dienstverrichting
zn, 2nv ev v
G3009

ΑΥΤΟΥ

autou
van-hemZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

ΑΠΗΛΘΕΝ

apēlthen
hij-kwam-wegVANAF+KOMEN, weg-komen
wa FE vt act 3 ev
G565

ΕΙΣ

eis
tot-inTOT-IN
vzt
G1519Lk
1:24

ΤΟΝ

ton
hetDE / HET
L_ 4nv ev m
G3588

ΟΙΚΟΝ

oikon
huisHUIS
zn, 4nv ev m
G3624

ΑΥΤΟΥ

autou
van-hemZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846Lk
1:24

ΜΕΤΑ

meta
naMET (2), na (4)
vzt
G3326

ΔΕ

de
echterECHTER
vgw
G1161

ΤΑΥΤΑΣ

tautas
dezeDE+ZELF, deze, dit
va 4nv mv v
G3778

ΤΑΣ

tas
deDE / HET
L_ 4nv mv v
G3588

ΗΜΕΡΑΣ

hēmeras
dagenDAG
zn, 4nv mv v
G2250

ΣΥΝΕΛΑΒΕΝ

sunelaben
werd-bevruchtSAMEN+NEMEN+[OPWAARTS], tezamen-grijpen, samen-aanpakken, behulpzaam-zijn, bevrucht-worden
wa FE vt act 3 ev
G4815

ΕΛΕΙΣΑΒΕΤ

eleisabet
ElisabetELISABET
zo eigen
G1665

Η

hē
deDE / HET
L_ 1nv ev v
G3588

ΓΥΝΗ

gunē
vrouwVROUW
zn 1nv ev v
G1135

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ kai en	ΠΕΡΙΕΚΡΥΒΕΝ periekryben zij-verborg-volledig	ΕΑΥΤΗΝ heautēn zichzelf	ΜΗΝΑΣ mēnas maanden	ΠΕΝΤΕ pente vijf	ΛΕΓΟΥΣΑ legousa zeggende
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	RANDOM+VERBERGEN, volledig-verbergen wa FE vt act 3 ev G4032	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev v G1438	MAAND zn: 4nv mv m G3376	VIJF zo telw G4002	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev v G3004

Lk 1:25	ΟΤΙ hoti dat	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΜΟΙ moi aan-mij	ΠΕΠΟΙΗΚΕΝ pepoiēken heeft-gedaan	Ο ho de	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΕΝ en in	ΗΜΕΡΑΙΣ hēmerais dagen	ΔΙΣ hais in-welke	ΕΠΕΙΔΕΝ epeiden hij-sloeg-acht-op
	WELK+ENIG, dat vzt G3754	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	DOEN, maken wa HV tt act 3 ev G4160	DE / HET L 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn: 1nv ev m G2962	IN vzt G1722	DAG zn: 3nv mv v G2250	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv v G3739	OP+WAARNEMEN, acht-slaan-op wa FE vt act 3 ev G1896

ΑΦΕΛΕΙΝ arhelein lom-te-zullen-verwijderen	ΤΟ to de	ΟΝΕΙΔΟΣ oneidos smadelijke toestand	ΜΟΥ mou van-mij	ΕΝ en in	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ anthrōpois mensen
VANAF+HEFFEN, afslaan, afnemen, verwijderen wo HO tt act G851	DE / HET L 4nv ev o G3588	SMAADend, smadelijke-toestand zn: 4nv ev o G3681	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	IN vzt G1722	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 3nv mv m G444

Lk 1:26	ΕΝ en in	ΔΕ de echter	ΤΩ tō de	ΜΗΝΙ mēni maand	ΤΩ tō de	ΕΚΤΩ hektō zesde	ΑΠΕΣΤΑΛΗ apestalē werd-afgevaardigd	Ο ho de	ΑΓΓΕΛΟΣ aggelos boodschapper	ΓΑΒΡΙΗΛ gabriel Gabriël	ΑΠΟ apo van-af	ΤΟΥ tou de	ΘΕΟΥ theou God	ΕΙΣ eis tot-in
	IN vzt G1722	ECHTER vgw G1161	DE / HET L 3nv ev m G3588	MAAND zn: 3nv ev m G3376	DE / HET L 3nv ev m G3588	ZESde bn 3nv ev m G1623	VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE vt pas 3 ev G649	DE / HET L 1nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn: 1nv ev m G32	GABRIEL zo eigen G1043	VANAF vzt G575	DE / HET L 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316	TOT-IN vzt G1519

ΠΟΛΙΝ polin stad	ΤΗΣ tēs van-het	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ galilaias Galilea	Η hē aan-welke	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΝΑΖΑΡΕΤ nazaret Nazaret
VEEL, stad zn: 4nv ev v G4172	DE / HET L 2nv ev v G3588	GALILEA zn: 2nv ev v G1056	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev v G3739	NAAM zn: 1nv ev o G3686	NAZARET zo eigen G3478

Lk 1:27	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΠΑΡΘΕΝΟΝ parthenon maagd	ΕΜΝΗΣΤΕΥΜΕΝΗΝ emnēsteumenēn in-ondertrouw-gegeven-zijnde	ΑΝΔΡΙ andri aan-man	Ω hō aan-wie	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΙΩΣΗΦ iōsēph Jozef	ΕΞ ex van-uit	ΟΙΚΟΥ oikou huis	ΚΑΙ kai en
	NAARTOE vzt G4314	NAAST+PLAATSEND, maagd zn: 4nv ev v G3933	HERINNEREND-zijn, in-ondertrouw-geven wd HV tt mid 4nv ev v G3423	MAN zn: 3nv ev m G435	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	NAAM zn: 1nv ev o G3686	JOZEF zo eigen G2501	VAN-UIT vzt G1537	HUIS zn: 2nv ev m G3624	EN, ook vgw G2532

ΠΑΤΡΙΑΣ patrias familie	ΔΑΥΕΙΔ dauēid van-David	ΚΑΙ kai en	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΤΗΣ tēs van-de	ΠΑΡΘΕΝΟΥ parthenou maagd	ΜΑΡΙΑΜ mariam Maria
VADER-heid, familie zn: 2nv ev v G3965	DAVID zo eigen G1138	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev o G3588	NAAM zn: 1nv ev o G3686	DE / HET L 2nv ev v G3588	NAAST+PLAATSEND, maagd zn: 2nv ev v G3933	MIRJAM, Maria zo eigen G3137

Lk 1:28	ΚΑΙ kai en	ΕΙΣΕΛΘΩΝ eiselthōn binnen-komende	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΗΝ autēn haar	Ο ho de	ΑΓΓΕΛΟΣ aggelos boodschapper	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΧΑΙΡΕ chaire verheug-je !
	EN, ook vgw G2532	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wd HO tt act 1nv ev m G1525	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	DE / HET L 1nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn: 1nv ev m G32	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	VREUGDE-hebben, zich-verheugen wg HO tt act 2 ev G5463

ΚΕΧΑΡΙΤΩΜΕΝΗ kecharitōmenē begenadigd-zijnde-vrouw	Ο ho de	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΜΕΤΑ meta met	ΣΟΥ sou jou	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΗ eulogēmenē gezegend-wordende	ΣΥ su jij	ΕΝ en in	ΓΥΝΑΙΞΙΝ gunaixin vrouwen
VREUGDE-veroorzaken, begenadigen wd HV tt mid 1nv ev v G5487	DE / HET L 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn: 1nv ev m G2962	MET (2), na (4) vzt G3326	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	WEL+LEGGEN, WEL-zeggen, zegenen wd HO tt mid 1nv ev v G2127	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	IN vzt G1722	VROUW zn 3nv mv v G1135

Lk 1:29	Η hē degene	ΔΕ de echter	ΙΔΟΥΣΑ idouasa waarnemende	ΕΠΙ epi op	ΤΩ tō het	ΛΟΓΩ logō woord	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΔΙΕΤΑΡΑΧΘΗ dietarachthē zij-werd-geagiteerd	ΚΑΙ kai en
	DE / HET L 1nv ev v G3588	ECHTER vgw G1161	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev v G1492	OP vzt G1909	DE / HET L 3nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn: 3nv ev m G3056	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DOOR+VERSTOREN, geagiteerd-zijn wa FE vt pas 3 ev G1298	EN, ook vgw G2532

ΔΙΕΛΟΓΙΖΕΤΟ dielogizeto redeneerde	ΠΟΤΑΠΟΣ potapos wat-voor-een	ΕΙΗ eiē moge-het-zijn	Ο ho de	ΑΣΠΑΣΜΟΣ asposmos begroeting	ΟΥΤΟΣ houtos deze
DOOR+GELEGD-maken, DOOR-gezegd-maken, redeneren wa FE vt mid 3 ev G1260	?+WELK+BOVENDIEN+VANAF, wat-voor-een bn 1nv ev m G4217	ZIJN ww HO tt act 3 ev G1498 (G1510)	DE / HET L 1nv ev m G3588	GELJKTJDIG+RUKKING, groet, begroeting bn: 1nv ev m G783	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778

Lk 1:30	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen zei	Ο ho de	ΑΓΓΕΛΟΣ aggelos boodschapper	ΑΥΤΗ autē tot-haar	ΜΗ mē toch-niet	ΦΟΒΟΥ phobou vrees !	ΜΑΡΙΑΜ mariam Maria	ΕΥΡΕΣ heures jij-vond	ΓΑΡ gar want
	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	DE / HET L 1nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn: 1nv ev m G32	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	VREZEN wg HO tt mid 2 ev G5399	MIRJAM, Maria zo eigen G3137	VINDEN wa FE vt act 2 ev G2147	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063

ΧΑΡΙΝ charin gunst	ΠΑΡΑ para bij	ΤΩ tō de	ΘΕΩ theō God
VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn: 4nv ev v G5485	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET L 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn: 3nv ev m G2316

Lk 1:31	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	ΣΥΛΛΗΜΨΗ sullēmpsē jij-zult-bevrucht-woorden~	ΕΝ en in	ΓΑΣΤΡΙ gastri buik	ΚΑΙ kai en	ΤΕΞΗ texē jij-zal-voortbrengen~	ΥΙΟΝ huion zoon	ΚΑΙ kai en
------------	-------------------------	------------------------------------	---	-----------------------	---------------------------------	-------------------------	---	------------------------------	-------------------------

ΚΑΛΕΣΕΙΣ kaleseis jij-zal-roepen	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus
--	-----------------------	-------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Lk 1:32	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΕΣΤΑΙ estai zal-zijn~	ΜΕΓΑΣ megas groot	ΚΑΙ kai en	ΥΙΟΣ huios Zoon	ΥΨΙΣΤΟΥ hupsistou van-Hoogste	ΚΛΗΘΗΣΕΤΑΙ klēthēsetai hij-zal-geroepen-woorden	ΚΑΙ kai en	ΔΩΣΕΙ dōsei zal-geven	ΑΥΤΩ autō aan-hem
------------	--------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	-------------------------	------------------------------	--	---	-------------------------	-------------------------------------	--------------------------------

ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God	ΤΟΝ ton de	ΘΡΟΝΟΝ thronon troon	ΔΑΥΕΙΔ daueid van-David	ΤΟΥ tou de	ΠΑΤΡΟΣ patros vader	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
---------------------------------	----------------------	-----------------------------	-------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	-------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Lk 1:33	ΚΑΙ kai en	ΒΑΣΙΛΕΥΣΕΙ basileusei hij-zal-koning-zijn	ΕΠΙ ΤΟΝ epi ton op het	ΟΙΚΟΝ oikon huis	ΙΑΚΩΒ iakōb van-Jakob	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΥΣ tous de	ΑΙΩΝΑΣ aiōnas aeonen	ΚΑΙ ΤΗΣ kai tēs en van-het	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ basileias koninkrijk
------------	-------------------------	---	-------------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---------------------------	-----------------------------------	---	---

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΟΥΚ ouk niet	ΕΣΤΑΙ estai zal-zijn~	ΤΕΛΟΣ telos einde
----------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	--------------------------------

Lk 1:34	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΔΕ de echter	ΜΑΡΙΑΜ mariam Maria	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton de	ΑΓΓΕΛΟΝ aggelon boodschapper	ΠΩΣ pōs hoe ?	ΕΣΤΑΙ estai zal-zijn~	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΕΠΕΙ epei omdat	ΑΝΔΡΑ andra man	ΟΥ ou niet
------------	------------------------------	---------------------------	----------------------------------	---------------------------------	-------------------------	---	----------------------------	-------------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------------

ΓΙΝΩΣΚΩ
ginōskō
|ik-ken

KENNEN, weten
wa HO tt act 1 ev
G1097

Lk 1:35	ΚΑΙ kai en	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ apokrithēis antwoordende	Ο ho de	ΑΓΓΕΛΟΣ aggelos boodschapper	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΑΥΤΗ autē tot-haar	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΑΓΙΟΝ hagion heilige	ΕΠΕΛΕΥΣΕΤΑΙ epeleusetai zal-komen-op~	ΕΠΙ epi op
------------	-------------------------	---	----------------------	---	------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---	-------------------------

ΣΕ se jou	ΚΑΙ kai en	ΔΥΝΑΜΙΣ dunamis macht	ΥΨΙΣΤΟΥ hupsistou van-Hoogste	ΕΠΙΣΚΙΑΣΕΙ episkiasei zal-overschaduwēn	ΣΟΙ soi jou	ΔΙΟ dio daarom	ΚΑΙ ΤΟ kai to ook het	ΓΕΝΝΩΜΕΝΟΝ gennōmenon verwekt-wordende~	ΑΓΙΟΝ hagion heilige
------------------------	-------------------------	------------------------------------	--	---	--------------------------	-----------------------------	------------------------------------	---	-----------------------------------

ΚΛΗΘΗΣΕΤΑΙ klēthēsetai zal-geroepen-woorden	ΥΙΟΣ huios Zoon	ΘΕΟΥ theou van-God
---	------------------------------	---------------------------------

Lk 1:36	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	ΕΛΕΙΣΑΒΕΤ eleisabet Elisabet	Η hē de	ΣΥΓΓΕΝΙΣ suggenis verwante	ΣΟΥ sou van-jou	ΚΑΙ ΑΥΤΗ kai autē ook zij
------------	-------------------------	------------------------------------	---	----------------------	---	------------------------------	--

ΣΥΝΕΙΛΗΦΕΝ suneilēphen is-bevrucht	ΥΙΟΝ huion zoon	ΕΝ en in	ΓΗΡΕΙ gērei vergrijzing	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar	ΚΑΙ ΟΥΤΟΣ kai houtos en deze	Ο ho de	ΜΗΝ mēn maand	ΕΚΤΟΣ hektos zesde
---	------------------------------	-----------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---	----------------------	----------------------------	---------------------------------

ECTIN estin is	ΑΥΤΗ autē voor-haar	ΤΗ tē degene	ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ kaloumenē geroepen-wordende	ΣΤΕΙΡΑ steira steriel
ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ROEPEN wd HO tt mid 3nv ev v G2564	STERIEL bn 3nv ev v G4723

Lk 1:37	ΟΤΙ hoti dat	ΟΥΚ ouk niet	ΑΔΥΝΑΤΗΣΕΙ adunatēsei zal-onmogelijk-zijn	ΠΑΡΑ para bij	ΤΩ tō de	ΘΕΩ theō God	ΠΑΝ pan elke	ΡΗΜΑ rēma uitspraak
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET bijnw ontk abs G3756	ON+VERMOGEND-zijn, onmogelijk-zijn wa HO tt act 3 ev G101	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316	ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	STROMEN-resultaat, uitspraak zn; 1nv ev o G4487

Lk 1:38	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΔΕ de echter	ΜΑΡΙΑΜ mariam Maria	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	Η hē de	ΔΟΥΛΗ doulē slavin	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer	ΓΕΝΟΙΤΟ genoito moge-het-worden	ΜΟΙ moi met-mij	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΟ to de
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	MIRJAM, Maria zo eigen G3137	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	SLAVIN zn; 1nv ev v G1399	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	WORDEN ww HO tt mid 3 ev G1096	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv ev o G3588

ΡΗΜΑ rēma uitspraak	ΣΟΥ sou van-jou	ΚΑΙ kai en	ΑΠΗΛΘΕΝ apēlthen kwam-weg	ΑΠ ap van-af	ΑΥΤΗΣ autēs haar	Ο ho de	ΑΓΓΕΛΟΣ aggelos boodschapper
STROMEN-resultaat, uitspraak zn; 4nv ev o G4487	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	EN, ook vgw G2532	VANAF+KOMEN, weg-komen wa FE vt act 3 ev G565	VANAF vzt G575	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn; 1nv ev m G32

Lk 1:39	ΑΝΑΣΤΑΣΑ anastasa opstaande	ΔΕ de echter	ΜΑΡΙΑΜ mariam Maria	ΕΝ en in	ΤΑΙΣ tais de	ΗΜΕΡΑΙΣ hēmerais dagen	ΤΑΥΤΑΙΣ tautais deze	ΕΠΟΡΕΥΘΗ eporeuthē ging	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het	ΟΡΕΙΝΗΝ oreinēn bergland	ΜΕΤΑ meta met	ΣΠΟΥΔΗΣ spoudēs spoed	ΕΙΣ eis tot-in
	OPWAARTS+STAAN, opstaan wd FE -- act 1nv ev v G450	ECHTER vgw G1161	MIRJAM, Maria zo eigen G3137	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv mv v G3588	DAG zn; 3nv mv v G2250	DE+ZELF, deze, dit va 3nv mv v G3778	GAAN wa FE vt pas 3 ev G4198	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	GEZIEN, bergland bn/zn 4nv ev v G3714	MET (2), na (4) vzt G3326	OVER, spoed zn; 2nv ev v G4710	TOT-IN vzt G1519

ΠΟΛΙΝ polin stad	ΙΟΥΔΑ iouda van-Juda
VEEL, stad zn; 4nv ev v G4172	JUDA zn; 2nv ev m G2448

Lk 1:40	ΚΑΙ kai en	ΕΙΣΗΛΘΕΝ eisēlthen zij-kwam-binnen	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton het	ΟΙΚΟΝ oikon huis	ΖΑΧΑΡΙΟΥ zachariou van-Zacharias	ΚΑΙ kai en	ΗΣΠΑΣΑΤΟ ēspasato zij-groet	ΤΗΝ tēn de	ΕΛΙΣΑΒΕΤ elisabet Elisabet
	EN, ook vgw G2532	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 ev G1525	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	HUIS zn; 4nv ev m G3624	ZACHARIAS zn; 2nv ev m G2197	EN, ook vgw G2532	GELUKTJIDIG+RUKKEN, groeten, begroeten wa FE -- mid 3 ev G782	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ELISABET zo eigen G1665

Lk 1:41	ΚΑΙ kai en	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto het-werd	ΩΣ hōs als	ΗΚΟΥΣΕΝ ēkousen hoort	ΤΟΝ ton de	ΑΣΠΑΣΜΟΝ aspasmon begroeting	ΤΗΣ tēs van-de	ΜΑΡΙΑΣ marias Maria	Η hē de	ΕΛΕΙΣΑΒΕΤ eleisabet Elisabet	ΕΣΚΙΡΤΗΣΕΝ eskirtēsēn huppelt	ΤΟ to de
	EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ALS, hoe, ongeveer bijnw G5613	HOREN wa FE -- act 3 ev G191	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	GELUKTJIDIG+RUKKING, groet, begroeting zn; 4nv ev m G783	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	MARIA zn; 2nv ev v G3137	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ELISABET zo eigen G1665	HUPPELEN wa FE -- act 3 ev G4640	DE / HET L_ 1nv ev o G3588

ΒΡΕΦΟΣ brepfos baby	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΚΟΙΛΙΑ koilia buikholte	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar	ΚΑΙ kai en	ΕΠΛΗΣΘΗ eplēsthē wordt-vernuld	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs van-geest	ΑΓΙΟΥ hagiou heilige	Η hē de	ΕΛΕΙΣΑΒΕΤ eleisabet Elisabet
BABY zn; 1nv ev o G1025	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	HOLTE, buikholte zn; 3nv ev v G2836	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit L_ 3nv ev v G846	EN, ook vgw G2532	VULLEN, vervullen wa FE -- pas 3 ev G4130	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 2nv ev o G4151	HEILIG bn 2nv ev o G40	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ELISABET zo eigen G1665

Lk 1:42	ΚΑΙ kai en	ΑΝΕΦΩΝΗΣΕΝ anephōnēsēn zij-roept-uit	ΦΩΝΗ phōnē met-stem	ΜΕΓΑΛΗ megalē grote	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΗ eulogēmēnē gezegend-wordende	ΣΥ su jij	ΕΝ en in	ΓΥΝΑΙΞΙΝ gunaixin vrouwen	ΚΑΙ kai en
	EN, ook vgw G2532	OPWAARTS+GELUIDEN, OPWAARTS-stemmen, uitroepen wa FE -- act 3 ev G400	GELUID, stem zn; 3nv ev v G5456	GROOT bn 3nv ev v G3173	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	WEL+LEGGEN, WEL-zeggen, zegenen wd HO tt mid 1nv ev v G2127	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	IN vzt G1722	VROUW vp 2 2nv mv v G1135	EN, ook vgw G2532

ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟΣ eulogēmenos gezegend-wordende	Ο ho de	ΚΑΡΠΟΣ karpos vrucht	ΤΗΣ tēs van-de	ΚΟΙΛΙΑΣ koilias buikholte	ΣΟΥ sou van-jou
WEL+LEGGEN, WEL-zeggen, zegenen wd HO tt mid 1nv ev m G2127	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	VRUCHT zn; 1nv ev m G2590	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	HOLTE, buikholte zn; 2nv ev v G2836	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

Lk 1:43	ΚΑΙ kai en	ΠΟΘΕΝ pothen waarvandaan ?	ΜΟΙ moi voor-mij	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΙΝΑ hina opdat	ΕΛΘΗ elthē dat-zij-zal-komen	Η hē de	ΜΗΤΗΡ mētēr moeder	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΜΟΥ mou van-mij	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΜΕ me mij
	EN, ook vgw G2532	?-WELKE+PLAATS, waarvandaan ? bijnw vrag van_plaats G4159	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124	OPDAT vgw G2443	KOMEN ww HO tt act 3 ev G2064	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	MOEDER zn; 1nv ev v G3384	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	NAARTOE vzt G4314	IK, mij vp 1 4nv ev G3165

Lk 1:44	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	ΓΑΡ gar want	ΩΣ hōs als	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd	Η hē het	ΦΩΝΗ phōnē geluid	ΤΟΥ tou van-de	ΑΣΠΑΣΜΟΥ aspasmon begroeting	ΣΟΥ sou van-jou	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de	ΩΤΑ ōta oren
	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ALS, hoe, ongeveer bijnw G5613	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	GELUID, stem zn; 1nv ev v G5456	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	GELUKTJIDIG+RUKKING, groet, begroeting zn; 2nv ev m G783	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	OOR zn; 4nv mv o G3775

MOY mou van-mij	ΕΣΚΙΡΤΗΣΕΝ eskirtēsen huppelt	ΕΝ en in	ΑΓΓΑΛΙΑΣΕΙ agalliasei gejubel	ΤΟ to de	ΒΡΕΦΟΣ brefhos baby	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΚΟΙΛΙΑ koilia buikholte	ΜΟΥ mou van-mij
IK, mij vp 1 2nv ev G3450	HUPPELEN wa FE -- act 3 ev G4640	IN vzt G1722	HEEL-VEEL+SPRINGing, gejubel zn, 3nv ev v G20	DE / HET L 1nv ev o G3588	BABY zn, 1nv ev o G1025	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	HOLTE, buikholte zn, 3nv ev v G2836	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Lk 1:45	ΚΑΙ kai en	ΜΑΚΑΡΙΑ makaria gelukkig	Η hē degene ^(v)	ΠΙΣΤΕΥΣΑ pisteusasa gelovende	ΟΤΙ hoti dat	ΕΣΤΑΙ estai zal-zijn~	ΤΕΛΕΙΩΣΙΣ teleiōsis vervolmaking	ΤΟΙΣ tois voor-de-dingen	ΛΕΛΑΛΗΜΕΝΟΙΣ lélalēmenoīs gesproken-zijnde~
	EN, ook vgw G2532	GELUKKIG bn 1nv ev v G3107	DE / HET L 1nv ev v G3588	GELOVEN, toevrouwden wd FE -- act 1nv ev v G4100	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	BEEINDIGing, vervolmaking zn, 1nv ev v G5050	DE / HET L 3nv mv o G3588	SPREKEN wd HV tt mid 3nv mv o G2980

ΑΥΤΗ autē tot-haar	ΠΑΡΑ para bij	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	NAAST, bij vzt G3844	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962

Lk 1:46	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΜΑΡΙΑΜ mariam Maria	ΜΕΓΑΛΥΝΕΙ megaluneī maakt-groot	Η hē de	ΨΥΧΗ psuchē ziel	ΜΟΥ mou van-mij	ΤΟΝ ton de	ΚΥΡΙΟΝ kurion Heer
	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	MIRJAM, Maria zo eigen G3137	GROOT-veroorzaken, groot-maken wa HO tt act 3 ev G3170	DE / HET L 1nv ev v G3588	KOEL, ziel zn, 1nv ev v G5590	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	DE / HET L 4nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 4nv ev m G2962

Lk 1:47	ΚΑΙ kai en	ΗΓΓΑΛΙΑΣΕΝ ēgalliasen jubelt	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΜΟΥ mou van-mij	ΕΠΙ ΤΩ epi tō op de	ΘΕΩ theō God	ΤΩ tō de	ΣΩΤΗΡΙ sōtēri Redder	ΜΟΥ mou van-mij	
	EN, ook vzt G2532	HEEL-VEEL+SPRINGEN, jubelen wa FE -- act 3 ev G21	DE / HET L 1nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	OP vzt G1909	DE / HET L 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316	DE / HET L 3nv ev m G3588	REDDER zn, 3nv ev m G4990	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Lk 1:48	ΟΤΙ hoti dat	ΕΠΕΒΛΕΥΕΝ epeblepsen hij-kijkt-om	ΕΠΙ ΤΗΝ epi tēn op de	ΤΑΠΕΙΝΩΣΙΝ tapeinōsin vernedering	ΤΗΣ tēs van-de	ΔΟΥΛΗΣ doulēs slavin	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	ΓΑΡ gar want	
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	OP+WERPEN+BLIK, OP-kijken, omkijken wa FE -- act 3 ev G1914	OP vzt G1909	DE / HET L 4nv ev v G3588	VERLAGing, vernedering zn, 4nv ev v G5014	DE / HET L 2nv ev v G3588	SLAVIN zn, 2nv ev v G1399	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063

ΑΠΟ apo van-af	ΤΟΥ tou het	ΝΥΝ nun nu	ΜΑΚΑΡΙΟΥΣΙΝ makarioucin makariusin	ΜΕ me mij	ΠΑΣΑΙ ΔΕ pasai dei alle	ΓΕΝΕΑΙ geneai generaties	
VANAF vzt G575	DE / HET L 2nv ev o G3588	NU, huidige bijw G3568	GELUKKIG-maken, gelukkig-prijzen wa HO tt act 3 mv G3106	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	ALLES, elk bn 1nv mv v G3956	DE / HET L 1nv mv v G3588	WORDENDE, generatie zn, 1nv mv v G1074

Lk 1:49	ΟΤΙ hoti dat	ΕΠΟΙΗΣΕΝ epoiēsen doet	ΜΟΙ moi aan-mij	ΜΕΓΑΛΕΙΑ megalēia grootse-dingen	Ο ho de	ΔΥΝΑΤΟΣ dunatos machtige	ΚΑΙ ΑΓΙΟΝ kai agion en heilig	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DOEN, maken wa FE -- act 3 ev G4160	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	GROOT-ig, groots bn/zn 4nv mv o G3167	DE / HET L 1nv ev m G3588	VERMOGEND, machtig, mogelijk, in-staat bn/zn 1nv ev m G1415	EN, ook vgw G2532	HEILIG bn 4nv ev o G40	DE / HET L 1nv ev o G3588	NAAM zn, 1nv ev o G3686	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Lk 1:50	ΚΑΙ ΤΟ kai to en de	ΕΛΕΟΣ eleos ontferming	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΙΣ eis tot-in	ΓΕΝΕΑΣ geneas generaties	ΚΑΙ ΓΕΝΕΑΣ kai geneas en generaties	ΤΟΙΣ tois voor-degenen	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙΣ phoboumenoīs vrezende~		
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev o G3588	ONTFERMING zn, 4nv ev o G1656	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	TOT-IN vzt G1519	WORDENDE, generatie zn, 4nv mv v G1074	EN, ook vgw G2532	WORDENDE, generatie bn/zn 4nv mv v G1074	DE / HET L 3nv mv m G3588	VREZEN wd HO tt mid 3nv mv m G5399

ΑΥΤΟΝ auton hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Lk 1:51	ΕΠΟΙΗΣΕΝ epoiēsen hij-doet	ΚΡΑΤΟΣ kratos krachtig	ΕΝ en in	ΒΡΑΧΙΟΝΙ brachioni bovenarm	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΔΙΕΣΚΟΡΠΙΣΕΝ dieskorpisen hij-strooit-uiteen	ΥΠΕΡΦΑΝΟΥΣ hyperēphanous hoogmoedigen	ΔΙΑΝΟΙΑ dianoia in-denkwijze
	DOEN, maken wa FE -- act 3 ev G4160	GEHOUDEN, kracht zn, 4nv ev o G2904	IN vzt G1722	BEEITJE, bovenarm zn, 3nv ev m G1023	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DOOR+VERSPREIDEN-maken, uit-strooien, uiteen-strooien wa FE -- act 3 ev G1287	OVER+VERSCHIJNEND, hoogmoedig bn/zn 4nv mv m G5244	DOOR+DENK-heid, denkwijze zn, 3nv ev v G1271

ΚΑΡΔΙΑΣ kardias van-hart	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen
HART zn, 2nv ev v G2588	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

Lk 1:52	ΚΑΘΕΙΛΕΝ kathēilen hij-haalt-neer	ΔΥΝΑΣΤΑΣ dunastas machthebbers	ΑΠΟ apo van-af	ΘΡΟΝΩΝ thronōn tronen	ΚΑΙ kai en	ΥΨΩΣΕΝ hypsōsen hij-verhoogt	ΤΑΠΕΙΝΟΥΣ tapeinous nederigen
	NEERWAARTS+HEFFEN, neerhalen, eraf-halen wa FE -- act 3 ev G2507	VERMOGENDe, machthebber zn, 4nv mv m G1413	VANAF vzt G575	TROON zn, 2nv mv m G2362	EN, ook vgw G2532	HOOGTE-veroorzaken, verhogen wa FE -- act 3 ev G5312	LAAG, nederig bn/zn 4nv mv m G5011

Lk 1:53	ΠΕΙΝΩΝΤΑΣ peinōntas 'degenen-hongerende HONGER-HEBBEN wd HO tt act 4nv mv m G3983	ΕΝΕΠΛΗΣΕΝ eneplēsen hij-laaft IN-VULLEN, laven wa FE -- act 3 ev G1705	ΑΓΑΘΩΝ agathōn van-goede-dingen GOED bn/zn 2nv mv o G18	ΚΑΙ ΠΛΟΥΤΟΥΝΤΑΣ kai ploutountas en 'degenen-rijk-zijnde EN, ook vgw G2532	ΕΞΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ exapesteilen hij-stuurt-weg UIT-VANAF+STELLEN, delegeren, wegsturen wa FE -- act 3 ev G1821	ΚΕΝΟΥΣ kenous leeg LEEG bn 4nv mv m G2756
------------	--	---	--	--	---	--

Lk 1:54	ΑΝΤΕΛΑΒΕΤΟ antelabeto hij-ondersteunde IN-PLAATS-VAN-NEMEN+[DPWAARTS], ondersteunen wa FE vt mid 3 ev G482	ΙΣΡΑΗΛ ΠΑΙΔΟΣ israēl paidos Israël jongen ISRAEL zo eigen G2474	ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ΜΝΗΣΘΗΝΑΙ mnēsthēnai om-te-gedenken HERINNEREN, eraan-herinneren, gedenken wo FE -- pas G3415	ΕΛΕΟΥΣ eleous van-ontferming ONTFERMING zn, 2nv ev o G1656
------------	---	--	--	--	---

Lk 1:55	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als NEERWAARTS+ALS, zo-als bijnw G2531	ΕΛΑΛΗΣΕΝ elalēsen hij-spreekt SPREKEN wa FE -- act 3 ev G2980	ΠΡΟΣ pros naar-toe NAARTOE wa FE -- act 3 ev G4314	ΤΟΥΣ tous de DE / HET L 4nv mv m G3588	ΠΑΤΕΡΑΣ pateras vaders VADER zn, 4nv mv m G3962	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	ΤΩ tō voor-de DE / HET L 3nv ev m G3588	ΑΒΡΑΑΜ abraam en ABRAHAM zo eigen G11	ΚΑΙ ΤΩ kai tō voor-het EN, ook vgw G2532	ΣΠΕΡΜΑΤΙ spermati zaad ZAAIEN-resultaat, zaad zn, 3nv ev o G4690
------------	---	--	---	---	--	--	--	--	---	---

ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ΕΙΣ ΤΟΝ eis ton tot-in de TOT-IN vzt G1519	ΑΙΩΝΑ aiōna aeon DE / HET L 4nv ev m G3588	ΑΙΩΝΑ aiōna aeon ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 4nv ev m G165
--	---	---	---

Lk 1:56	ΕΜΕΙΝΕΝ emeinen blijft BLIJVEN wa FE -- act 3 ev G3306	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΜΑΡΙΑΜ mariam Maria MIRJAM, Maria zo eigen G3137	ΣΥΝ sun samen SAMEN vzt G4862	ΑΥΤΗ autē met-haar ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	ΩΣΕΙ hōsei ongeveer ALS+INDIEN, zo-als, als-of, ongeveer bijnw G5616	ΜΗΝΑΣ mēnas maanden MAAND zn, 4nv mv m G3376	ΤΡΕΙΣ treis drie DRIE bn 4nv mv m G5140	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΥΠΕΣΤΡΕΨΕΝ hupestrepēsen keert-terug ONDER+KEREN, terugkeren wa FE -- act 3 ev G5290	ΕΙΣ ΤΟΝ eis ton tot-in het TOT-IN vzt G1519	ΗΤ het DE / HET L 4nv ev m G3588
------------	---	--	---	--	---	---	---	--	---	---	--	--

ΟΙΚΟΝ oikon huis HUIS zn, 4nv ev m G3624	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846
---	---

Lk 1:57	ΤΗ tē voor-de DE / HET L 3nv ev v G3588	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΕΛΕΙΣΑΒΕΤ elisabet Elisabet ELISABET zo eigen G1665	ΕΠΛΗΣΘΗ eplēsthē wordt-ervuld VULLEN, vervullen wa FE -- pas 3 ev G4130	Ο ho de DE / HET L 1nv ev m G3588	ΧΡΟΝΟΣ chronos tijd TIJD zn, 1nv ev m G5550	ΤΟΥ tou van-het DE / HET L 2nv ev o G3588	ΤΕΚΕΙΝ tekein voort-te-brengen VOORTBRENGEN wo HO tt act G5088	ΑΥΤΗΝ autēn haar ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532
------------	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ egennēsen zij-baart WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wa FE -- act 3 ev G1080	ΥΙΟΝ huion zoon ZOON zn, 4nv ev m G5207
---	--

Lk 1:58	ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑΝ kai ēkousan en horen EN, ook vgw G2532	ΟΙ hoi de HOREN wa FE -- act 3 mv G191	ΠΕΡΙΟΙΚΟΙ perioikoi omwonenden DE / HET L 1nv mv m G3588	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de RONDOM+HUIZEND, omwonend bn/zn 1nv mv m G4040	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de EN, ook vgw G2532	ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ suggeneis verwanten DE / HET L 1nv mv m G3588	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar SAMEN+GEWORDEN, verwant bn/zn 1nv mv m G4773	ΟΤΙ hoti dat ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	ΕΜΕΓΑΛΥΝΕΝ emegalunēn maakt-groot WELK+ENIG, dat vgw G3754	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer GROOT-veroorzaken, groot-maken wa FE -- act 3 ev G3170	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962
------------	---	---	---	---	---	--	--	---	---	--	---

ΤΟ to de DE / HET L 4nv ev o G3588	ΕΛΕΟΣ eleos ontferming ONTFERMING zn, 4nv ev o G1656	ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ΜΕΤ met met MET (2), na (4) vzt G3326	ΑΥΤΗΣ autēs haar ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΚΥΝΕΧΑΙΡΟΝ sunchairon zij-verheugen-zich-samen SAMEN+VERHEUGEN, zich-samen-verheugen wa FE vt act 3 mv G4796	ΑΥΤΗ autē met-haar ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846
---	---	--	--	---	---	---	---

Lk 1:59	ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ kai egeneto en het-werd EN, ook vgw G2532	ΕΝ en in WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ΤΗ tē de IN vzt G1722	ΗΜΕΡΑ hēmera dag DE / HET L 3nv ev v G3588	ΤΗ tē de DAG zn, 3nv ev v G2250	ΟΓΔΟΗ ogdoē achtste DE / HET L 3nv ev v G3588	ΗΛΘΟΝ ēlthon zij-kwamen ACHTSTE bn 3nv ev v G3590	ΠΕΡΙΤΕΜΕΙΝ peritemein om-te-besnijden KOMEN wa FE vt act 3 mv G2064	ΤΟ to de RONDOM+SNIJDEN, besnijden wo HO tt act G4059	ΠΑΙΔΙΟΝ paidion kleine-jongen DE / HET L 4nv ev o G3588	ΚΑΙ kai en RAKEN-verkleinw., kleine-jongen-of-klein-meisje zn, 4nv ev o G3813	ΕΚΑΛΟΥΝ ekaloun zij-riepen EN, ook vgw G2532	ΕΚΑΛΟΥΝ ekaloun zij-riepen ROEPEN wa FE vt act 3 mv G2564
------------	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	---	--

ΑΥΤΟ auto het ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	ΕΠΙ ΤΩ epi tō op de OP vzt G1909	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati naam DE / HET L 3nv ev o G3588	ΤΟΥ tou van-de NAAM zn, 3nv ev o G3886	ΠΑΤΡΟΣ patros vader DE / HET L 2nv ev m G3588	ΑΥΤΟΥ autou van-hem VADER zn, 2nv ev m G3962	ΖΑΧΑΡΙΑΝ zacharian Zacharias ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m/o G846	ΖΑΧΑΡΙΑΣ zacharias Zacharias ZACHARIAS zn, 4nv ev m G2197
--	---	---	---	--	---	---	--

Lk 1:60	ΚΑΙ ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ kai apokritheis en antwoordende EN, ook vgw G2532	Η hē de VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev v G611	ΜΗΤΗΡ mētēr moeder DE / HET L 1nv ev v G3588	ΑΥΤΟΥ autou van-hem MOEDER zn, 1nv ev v G3384	ΕΙΠΕΝ eipēn zei ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m/o G846	ΟΥΧΙ ouchi niet! LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ΑΛΛΑ alla maar NIET-met-nadruk, niet bijnw ontk nadr G3780	ΚΑΘΗΣΕΤΑΙ klēthēsetai hij-zal-geroepen-worden ANDER, maar vgw G235	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes ROEPEN wa HO tt pas 3 ev G2564	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes JOHANNES zn 1nv ev m G2491
------------	---	--	---	--	--	--	---	---	--	--

Lk 1:61	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΟΝ eipon zij-zeiden	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΗΝ autēn haar	ΟΤΙ hoti dat	ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand	ΕΣΤΙΝ estin 'is	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs de	ΣΥΓΓΕΝΕΙΑΣ suggeneias verwantschap
	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 mv G2036	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv ev v G3588	SAMEN+GEWORDEN=heid, verwantschap zn, 2nv ev v G4772

ΚΟΥ sou van-jou	ΟC hos die	ΚΑΛΕΙΤΑΙ kaleitai 'wordt-geroepen~	ΤΩ tō met-de	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati naam	ΤΟΥΤΩ toutō deze
JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ROEPEN wa HO tt mid 3 ev G2564	DE / HET L 3nv ev o G3588	NAAM zn, 3nv ev o G3686	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129

Lk 1:62	ΕΝΕΝΕΥΟΝ eneneuon zij-beduidden	ΔΕ de echter	ΤΩ tō de	ΠΑΤΡΙ patri vader	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΤΟ to het	ΤΙ ti wat ?	ΑΝ an ook-maar	ΘΕΛΟΙ theloi 'moge-hij-willen
	IN+KNIKKEN, beduiden wa FE vt act 3 mv G1770	ECHTER vgw G1161	DE / HET L 3nv ev m G3588	VADER zn, 3nv ev m G3962	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m/o G846	DE / HET L 4nv ev o G3588	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	OOIT, ook-maar part G302	WILLEN ww HO tt act 3 ev G2309

ΚΑΛΕΙCΘΑΙ kaleisthai 'geroepen-te-woorden~	ΑΥΤΟ auto het
ROEPEN wo HO tt mid G2564	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846

Lk 1:63	ΚΑΙ kai en	ΑΙΤΗΣΑΣ aitēsas verzoekende	ΠΙΝΑΚΙΔΙΟΝ pinakidion schrijfplankje	ΕΓΡΑΨΕΝ egrapsen hij-schrijft	ΛΕΓΩΝ legōn 'zeggende	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes	ΕΣΤΙΝ estin 'is	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ kai en
	EN, ook vgw G2532	VERZOEKEN wd FE -- act 1nv ev m G154	BORD-verkleinw., schrijfplankje zn, 4nv ev o G4093	SCHRIJVEN wa FE -- act 3 ev G1125	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	JOHANNES zn 1nv ev m G2491	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L 1nv ev o G3588	NAAM zn, 1nv ev o G3686	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m/o G846	EN, ook vgw G2532

ΕΘΑΥΜΑΣΑΝ ethaumasān zij-verwonderen-zich	ΠΑΝΤΕC pantes allen
ZICH-VERWONDEREN wa FE -- act 3 mv G2296	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956

Lk 1:64	ΑΝΕΩΧΘΗ aneōchthē 'werd-geopend	ΔΕ de echter	ΤΟ to de	CΤΟΜΑ stoma mond	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ parachrēma ogenblikkelijk	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΓΛΩCΣΑ glōssa tong	
	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE vt pas 3 ev G455	ECHTER vgw G1161	DE / HET L 1nv ev o G3588	MOND zn, 1nv ev o G4750	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	NAAST+GEBRUIKEN=resultaat, ogenblikkelijk bijw G3916	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev v G3588	TONG, taal zn, 1nv ev v G1100

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ kai en	ΕΛΑΛΕΙ elalei hij-sprak	ΕΥΛΟΓΩΝ eulogōn 'zegenende	ΤΟΝ ton de	ΘΕΟΝ theon God
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	SPREKEN wa FE vt act 3 ev G2980	WEL+LEGGEN, WEL-zeggen, zegenen wd HO tt act 1nv ev m G2127	DE / HET L 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316

Lk 1:65	ΚΑΙ kai en	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd~	ΕΠΙ epi op	ΠΑΝΤΑC pantas allen	ΦΟΒΟC phobos vrees	ΤΟΥC tous degenen	ΠΕΡΙΟΙΚΟΥΝΤΑC perioikountas 'rondom-wonende	ΑΥΤΟΥC autous hen	ΚΑΙ kai en	ΕΝ en in	ΟΛΗ holē geheel	ΤΗ tē het	ΟΡΕΙΝΗ oreinē bergland
	EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	OP vzt G1909	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	VREES zn, 1nv ev m G5401	DE / HET L 4nv mv m G3588	RANDOM+HUIZEN, rondom-wonen wd HO tt act 4nv mv m G4039	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	GEHEEL bn 3nv ev v G3650	DE / HET L 3nv ev v G3588	GEZIEN, bergland bn/zn 3nv ev v G3714

ΤΗC tēs van-het	ΙΟΥΔΑΙΑC ioudaias Judea	ΔΙΕΛΑΛΕΙΤΟ dielaleito werd-gesproken-over~	ΠΑΝΤΑ panta alle	ΤΑ ta de	ΡΗΜΑΤΑ rēmata uitspraken	ΤΑΥΤΑ tauta deze
DE / HET L 2nv ev v G3588	JUDA=heid, Judea zn, 2nv ev v G2449	DOOR+SPREKEN, spreken-over wa FE vt mid 3 ev G1255	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	DE / HET L 1nv mv o G3588	STROMEN=resultaat, uitspraak zn, 1nv mv o G4487	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv o G5023

Lk 1:66	ΚΑΙ kai en	ΕΘΕΝΤΟ ethento 'plaatsten~	ΠΑΝΤΕC pantes alle	ΟΙ hoi degenen	ΑΚΟΥCΑΝΤΕC akousantes horende	ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΚΑΡΔΙΑ kardia hart	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΛΕΓΟΝΤΕC legontes 'zeggende
	EN, ook vgw G2532	PLAATSEN wa FE vt mid 3 mv G5087	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	DE / HET L 1nv mv m G3588	HOREN wd FE -- act 1nv mv m G191	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	HART zn, 3nv ev v G2588	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004

ΤΙ ti wat ?	ΑΡΑ ara dus ?	ΤΟ to de	ΠΑΙΔΙΟΝ paidion kleine-jongen	ΤΟΥΤΟ touto deze	ΕCΤΑΙ estai 'zal-zijn~	ΚΑΙ kai ook	ΓΑΡ gar want	ΧΕΙΡ cheir hand	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5101	DAARUITVOLGEND, dus part vrag G687	DE / HET L 1nv ev o G3588	RAKEN=verkleinw., kleine-jongen-of-klein-meisje zn, 1nv ev o G3813	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	EN, ook vgw G2532	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	HAND zn, 1nv ev v G5495	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962

ΗΝ ēn was	ΜΕΤ met met	ΑΥΤΟΥ autou hem
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	MET (2), na (4) vzt G3326	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m/o G846

Lk 1:67	ΚΑΙ ΖΑΧΑΡΙΑΣ Ο kai zacharias ho en Zacharias de	ΠΑΤΗΡ ΑΥΤΟΥ patēr autou vader van-hem	ΕΠΛΗΘΗ eplēsthē woord-ervuld	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs van-geest	ΑΓΙΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΕΦΗΤΕΥΣΕΝ hagiou kai proephēteusen heilige en profeteert
	EN, ook vgw G2532 ZACHARIAS zn, 1nv ev m G2197	DE / HET L_ 1nv ev m G3588 VADER zn, 1nv ev m G3962	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m/o G846	VULLEN, vervullen wa FE -- pas 3 ev G4130	BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151 HEILIG bn 2nv ev o G40 EN, ook vgw G2532 VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGEN, profeteren wa FE -- act 3 ev G4395

ΛΕΓΩΝ legōn |zeggende

LEGGEN, zeggen
wd HO tt act 1nv ev m
G3004

Lk 1:68	ΕΥΛΟΓΗΤΟΣ eulogētos gezegend	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God	ΤΟΥ tou van-het	ΙΣΡΑΗΛ ΟΤΙ israēl hoti Israël dat	ΕΠΕΣΚΕΨΑΤΟ epeskepsato hij-ziet-om-naar~	ΚΑΙ ΕΠΟΙΗΣΕΝ kai epoiēsen en hij-maakt	ΛΥΤΡΩΣΙΝ lytrōsin loskoping	
	WEL-GELEGD, WEL-gezegd, gezegend bn 1nv ev m G2128	BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ISRAEL zo eigen G2474	WELK+ENIG, dat vgw G3754	OP+OPMERKEN, omzien-naar wa FE -- mid 3 ev G1980	EN, ook vgw G2532 DOEN, maken wa FE -- act 3 ev G4160	LOSMAKING, loskoping zn, 4nv ev v G3085

ΤΩ ΛΑΩ ΑΥΤΟΥ tō laō autou voor-het volk van-hem

DE / HET L_ 3nv ev m G3588
VOLK zn, 3nv ev m G2992
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Lk 1:69	ΚΑΙ ΗΓΕΙΡΕΝ kai ēgeiren en hij-doet-overeind-komen	ΚΕΡΑΣ keras hoorn	ΣΩΤΗΡΙΑΣ sōtērias van-redding	ΗΜΙΝ hēmin voor-ons	ΕΝ ΤΩ en tō in het	ΟΙΚΩ oikō huis	ΔΑΥΕΙΔ ΤΟΥ dauēid tou van-David de	ΠΑΙΔΟΣ paidos jongen
	EN, ook vgw G2532 WEKKEN, ontwakken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhaken wa FE -- act 3 ev G1453	HOUDER, hoorn zn, 4nv ev o G2768	REDDEN=heid, redding zn, 2nv ev v G4991	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	IN vzt G1722 DE / HET L_ 3nv ev m G3588	HUIS zn, 3nv ev m G3624	DAVID zo eigen G1138	DE / HET L_ 2nv ev m G3588 VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGer, profet zn, 2nv mv m G3816

ΑΥΤΟΥ autou van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Lk 1:70	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΕΛΛΗΓΕΝ ΔΙΑ ellalēsen dia hij-spreekt door	ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΤΩΝ stomatōs tōn mond van-de	ΑΓΙΩΝ ΤΩΝ hagiōn tōn heilige de	ΑΠ ΑΙΩΝΟΣ ap aiōnos van-af aeon	ΠΡΟΦΗΤΩΝ prophētōn profeten		
	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	SPREKEN wa FE -- act 3 ev G2980	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	MOND zn, 2nv ev o G4750	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	HEILIG bn 2nv mv m G40	DE / HET L_ 2nv mv m G3588 VANAF vzt G575 ON+INDIEN+ZUNDE, steeds-ZUNDE, aeon zn, 2nv ev m G165	VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGer, profet zn, 2nv mv m G4396

ΑΥΤΟΥ autou van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Lk 1:71	ΣΩΤΗΡΙΑΝ ΕΞ sōtērian ex redding van-uit	ΕΧΘΡΩΝ echthrōn vijanden	ΗΜΩΝ ΚΑΙ ΕΚ hēmōn kai ek van-ons en van-uit	ΧΕΙΡΟΣ cheiros hand	ΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ pantōn tōn van-alle degenen	ΜΕΙΟΥΝΤΩΝ ΗΜΑΣ meisountōn hēmas hatende ons				
	REDDEN=heid, redding zn, 4nv ev v G4991	VAN-UIT vzt G1537	HEBBEN+RUINEERDER, vijand bn/zn 2nv mv m G2190	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	EN, ook vgw vzt G2532 VAN-UIT G1537	HAND zn, 2nv ev v G5495	ALLES, elk G3956	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	HATEN wd HO tt act 2nv mv m G3404	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248

Lk 1:72	ΠΟΙΗΣΑΙ poiēsai om-te-doen	ΕΛΕΟΣ eleos ontferming	ΜΕΤΑ ΤΩΝ meta tōn met de	ΠΑΤΕΡΩΝ paterōn vaders	ΗΜΩΝ ΚΑΙ hēmōn kai van-ons en	ΜΝΗΣΘΗΝΑΙ mnēsthēnai om-te-gedenken	ΔΙΑΘΗΚΗΣ diathēkēs verbond	ΑΓΙΑΣ hagias heilig
	DOEN, maken wa FE -- act G4160	ONTFERMING zn, 4nv ev o G1656	MET (2), na (4) DE / HET L_ 2nv mv m G3588	VADER zn, 2nv mv m G3962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	EN, ook vgw G2532 HERINNEREN, eraan-herinneren, gedenken wa FE -- pas G3415	DOOR+PLAATSEN, verbond zn, 2nv ev v G1242	HEILIG bn 2nv ev v G40

ΑΥΤΟΥ autou van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Lk 1:73	ΟΡΚΟΝ ΟΝ horkon hon eed die	ΩΜΟΣΕΝ ΠΡΟΣ ōmosēn pros hij-zweert naar-toe	ΑΒΡΑΑΜ ΤΟΝ abraam ton Abraham de	ΠΑΤΕΡΑ patera vader	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons			
	EED zn, 4nv ev m G3727	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	NAARTOE ZWEREN wa FE -- act 3 ev G3660	NAARTOE vzt G4314	ABRAHAM zo eigen G11	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VADER zn, 4nv ev m G3962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

Lk 1:74	ΤΟΥ tou van-het	ΔΟΥΝΑΙ dounai te-geven	ΗΜΙΝ hēmin aan-ons	ΑΦΟΒΩΣ aphobōs op-onbevreesde-wijze	ΕΚ ek van-uit	ΧΕΙΡΟΣ cheiros hand	ΤΩΝ tōn van-de	ΕΧΘΡΩΝ echthrōn vijanden	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΡΥΘΕΝΤΑΣ rusthentas uitgered-wordende
	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	GEVEN wa FE -- act G1325	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	ON+VREZEN+ALS, op-onbevreesde-wijze bijw G870	VAN-UIT vzt G1537	HAND zn, 2nv ev v G5495	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	HEBBEN+RUINEERDER, vijand bn/zn 2nv mv m G2190	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	OPTREKKEN, uitredden wd HO tt pas 4nv mv m G4506

ΛΑΤΡΕΥΕΙΝ ΑΥΤΩ

latreuein autō
te-dienen hemDIENEN
wo HO tt act
G3000ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

Lk 1:75	ΕΝ en in	ΟΣΙΟΤΗΤΙ hosiotēti rechtschapenheid	ΚΑΙ kai en	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ dikaiosunē rechtvaardigheid	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΠΑΣΑΙΣ pasais alle	ΤΑΙΣ tais de	ΗΜΕΡΑΙΣ hēmerais dagen	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons
------------	----------------	---	------------------	--	------------------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------	------------------------------	--------------------------

Lk 1:76	ΚΑΙ kai en	ΚΥ su jij	ΔΕ de echter	ΠΑΙΔΙΟΝ paidion kleine-jongen	ΠΡΟΦΗΤΗΣ prophētēs profeet	ΥΨΙΣΤΟΥ hupsistou van-Hoogste	ΚΛΗΘΗΣΕ klēthēsē zal-geroepen-worden	ΠΡΟΠΟΡΕΥΧΗ proporeusē l'jij-zal-uitgaan-voor~
------------	------------------	-----------------	--------------------	-------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	--	---

ΓΑΡ gar want	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer	ΕΤΟΙΜΑΣΑΙ hetoimasai om-gereed-te-maken	ΟΔΟΥΣ hodous wegen	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
--------------------	------------------------------------	------------------------------	---	--------------------------	---------------------------

Lk 1:77	ΤΟΥ tou van-het	ΔΟΥΝΑΙ dounai te-geven	ΓΝΩΣΙΝ gnōsin kennis	ΣΩΤΗΡΙΑΣ sōtērias van-redding	ΤΩ tō aan-het	ΛΩΘ laō volk	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΝ en in	ΑΦΕΣΕΙ aphesei het-laten-gaan	ΑΜΑΡΤΙΩΝ hamartiōn van-zonden
------------	-----------------------	------------------------------	----------------------------	-------------------------------------	---------------------	--------------------	---------------------------	----------------	-------------------------------------	-------------------------------------

ΑΥΤΩΝ

autōn
van-henZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv mv m
G846

Lk 1:78	ΔΙΑ dia vanwege	ΣΠΛΑΓΧΝΑ splagchna innerlijke-gevoelens	ΕΛΕΟΥΣ eleous van-ontferming	ΘΕΟΥ theou van-God	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΕΝ en in	ΟΙΣ hois welke	ΕΠΕΣΚΕΨΑΤΟ epeskepsato ziet-om-naar~	ΗΜΑΣ hēmas ons
------------	-----------------------	---	------------------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------	----------------------	--	----------------------

ΑΝΑΤΟΛΗ anatolē Dageraad	ΕΞ ex van-uit	ΥΨΟΥΣ hupsous hoogte
--------------------------------	---------------------	----------------------------

Lk 1:79	ΕΠΙΦΑΝΑΙ epiphantai om-tevoorschijn-te-komen	ΤΟΙΣ tois voor-degenen	ΕΝ en in	ΣΚΟΤΕΙ skotei duisternis	ΚΑΙ kai en	ΣΚΙΑ skia schaduw	ΘΑΝΑΤΟΥ thanatou van-dood	ΚΑΘΗΜΕΝΟΙΣ kathēmenois zittende~	ΤΟΥ tou van-het	ΚΑΤΕΥΘΥΝΑΙ kateuthunai te-richten
------------	--	------------------------------	----------------	--------------------------------	------------------	-------------------------	---------------------------------	--	-----------------------	---

ΤΟΥΣ tous de	ΠΟΔΑΣ podas voeten	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΕΙΣ eis tot-in	ΟΔΟΝ hodon weg	ΕΙΡΗΝΗΣ eirēnēs van-vrede
--------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------	----------------------	---------------------------------

Lk 1:80	ΤΟ to de	ΔΕ de echter	ΠΑΙΔΙΟΝ paidion kleine-jongen	ΗΨΑΝΕΝ ēuxanen groeit	ΚΑΙ kai en	ΕΚΡΑΤΑΙΟΥΤΟ ekrataiouto werd-krachtig-gemaakt~	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati in-geest	ΚΑΙ kai en	ΗΝ ēn hij-was	ΕΝ en in	ΤΑΙΣ tais de
------------	----------------	--------------------	-------------------------------------	-----------------------------	------------------	--	----------------------------------	------------------	---------------------	----------------	--------------------

ΕΡΗΜΟΙΣ erēmois eenzame plaatsen	ΕΩΣ heōs tot	ΗΜΕΡΑΣ hēmeras dag	ΑΝΑΔΕΙΞΕΩΣ anadeixeōs van-aanwijzing	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton het	ΙΣΡΑΗΛ israēl Israël
--	--------------------	--------------------------	--	---------------------------	--------------------------	-------------------	----------------------------